

MYROSLAV SHKANDRIJ. PUBLICATIONS

Books authored

- 2015 *Ukrainian Nationalism: Politics, Ideology and Literature, 1929-1956*. New Haven: Yale University Press.
- 2009 *Jews in Ukrainian Literature: Representation and Identity*. New Haven: Yale University Press. 265 pp.
- 2001 *Russia and Ukraine: Literature and the Discourse of Empire From Napoleonic to Postcolonial Times*. McGill-Queen's University Press. 376 pp.
In Ukrainian as *V obiimakh imperii: Rosiiska i ukrainska literaturni novitnoi doby*. Kyiv: Vydavnytsvo Fakt, 2004. 494 pp.
- 1992 *Modernists, Marxists and the Nation: The Ukrainian Literary Discussion of the 1920s*. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, 1992. 249 pp.
In Ukrainian as *Modernisty, marksysty i natsiia: Ukrainska literaturna dyskusiiia 1920-kh rokiv*. Kyiv: Nika-Centre Press, 2006. 382 pp.

Books edited and/or translated

- 2013 Serhiy Zhadan, *Depeche Mode*. London: Glagoslav Publications. 202 pp.
- 2008 *Futurism and After: David Burluk, 1882-1967*. Exhibition catalogue. Winnipeg: Winnipeg Art Gallery, 2008. 64 pp.
- 2001 *The Phenomenon of the Ukrainian Avant-Garde, 1910-35*. Exhibition catalogue. Winnipeg: Winnipeg Art Gallery. 196 pp.
- 2000 *Creating a Modern Ukrainian Cultural Space: Essays in Honour of Jaroslav Rozumnyj*. Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies. 194 pp. Also as: *Journal of Ukrainian Studies*, 25: 1-2 (2000).
- 2000 (with Yar Slavutych) *Khrestomatiia z ukrainskoi literatury v Kanadi* [An Anthology of Ukrainian Literature in Canada]. Edmonton: Slovo. 632 pp.
- 1998 Petro Karmansky, *Mavpiache dzerkalo: Lysty z Kanady, pro Kanadu y do 'Kanady'* [Monkey's Mirror: Letters from Canada, about Canada and to Canada]. Winnipeg: UVAN. 100 pp.
- 1992 (with Olya Marko, Orysia Tracz, and Meeka Walsh) *Spirit of Ukraine: 500 Years of Painting: Selections from the State Museum of Ukrainian Art, Kiev*. Exhibition catalogue. Winnipeg: Winnipeg Art Gallery. 333 pp.
- 1986 Mykola Khvylovy, *The Cultural Renaissance in Ukraine: Polemical Pamphlets, 1925-1926*. Edited, translated and introduced by Myroslav Shkandrij. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta. 328 pp.
<http://books.google.ca/books?id=K1bDK65ykyfYC&printsec=frontcover&source=gbg_g_e_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>

Articles

- 2014 The Archival Revolution and Contested Memory: Changing Views of Stalin's Rule in the Light of New Evidence. *Kyiv-Mohyla Arts and Humanities* (forthcoming).
- 2014 Dokia Humenna's Representation of the Second World War in her Novel and Diary. *Harvard Ukrainian Studies* 30 (forthcoming).
- 2014 The Second World War and the OUN in Reader Responses to Dokia Humenna's *Khreshchatyi iar* (1956). *Journal of Ukrainian Studies* (forthcoming).
- 2014 Radio Vena: Peredachi Organizatsii Ukrainskikh Natsionalistov, 1938-39 [Radio Vienna: Broadcasts by the Organization of Ukrainian Nationalists, 1938-39] *Forum* (Russian-language online journal, forthcoming).

- 2014 (with Olga Bertelsen) The Secret Police and the Campaign Against Galicians in Soviet Ukraine, 1929-34. *Nationalities Papers: The Journal of Nationalism and Ethnicity* 42.1: 37-62. <<http://www.tandfonline.com/eprint/7w2TW3sgItN2MEGcxKDD/full>>
- 2013 (with Olga Bertelsen) The Soviet Regime's National Operations in Ukraine, 1929-34. *Canadian Slavonic Papers* 55.3-4: 417-48.
- 2013 Breaking Taboos: The Holodomor and the Holocaust in Ukrainian-Jewish Relations. *Polin: Studies in Polish Jewry* 26, *Jews and Ukrainians*, edited by Yohanan Petrovsky-Shtern and Antony Polonsky: 259-73.
- 2012 Henii Vadym Meller: Tanets ta dekoratyvne mystetstvo v ukrainskomu avanhardi {The Genius of Vadym Meller: Dance and Decorative Art in the Ukrainian Avant-garde}. *Kurbasivski chytannia* 7: 122-37.
- 2012 Ukrainianization, terror and famine: coverage in Lviv's *Dilo* and the nationalist press of the 1930s. *Nationalities Papers: The Journal of Nationalism and Ethnicity* 40.3: 431-52.
- 2010/11 The Feminine Ideal and the Critique of Gentry Sentimentalism in Taras Shevchenko's "Khudozhnik" (Artist, 1856). *Journal of Ukrainian Studies* 35-36: 69-79.
- 2010 Omer Bartov's *Erased*. [Book Symposium] *Nationalities Papers: The Journal of Nationalism and Ethnicity* 38.2 (2010): 298-302.
- 2010 The Shifting Object of Desire: The Poetry of Oleksandr Irvanets. *Canadian-American Slavic Studies* 44.1-2: 51-72. Republished in *Ukrainian Culture Under Communism*, edited by Serhy Yekelchuk, 67-81. Leiden, Boston: Brill.
- 2009 A Change of Heart: Iurii Klen's Adventures of the Archangel Raphael. *Canadian Slavonic Papers* 51.4: 513-24.
- 2009 U poshukakh mynuloho (In Search of the Past). *Ukraina moderna* 15.4: 296-310
- 2006 Postkolonialnyi skladnyk dyskursu Ukrainy. [The Postcolonial in the Discourse on Ukraine] *Krytyka* 10.1-2: 28-30.
- 2006 The Jewish Voice in Ukrainian Literature. *Ukrainian Quarterly* 62.1: 69-94.
- 2005 The Steppe as Inspiration in David Burliuk's Art. *Journal of Ukrainian Studies* 30.2: 51-67.
- 2005 Steppe Son: David Burliuk's Identity. *Canadian American Slavic Studies* 40.1: 65-78.
- 2004 (with Krystyna Nowak-Fabrykowski) Between Languages and Cultures: The Triad of Symbols in the World of an Immigrant Child. *Multicultural Education* 12.4: 25-29.
- 2002 The Politics of High Culture: Petro Karmansky's *Monkey's Mirror* (1913-14). *Journal of Ukrainian Studies* 27.1-2: 63-78.
- 2002 Reinterpreting Malevich: Biography, Autobiography, Art. *Canadian-American Slavic Studies* 36.4: 405-21.
- 2000 The Rape of Civilization: Recurrent Structure in Myroslav Irchan's Prose. *Journal of Ukrainian Studies* 25: 61-72. Also as *Creating a Modern Ukrainian Cultural Space: Essays in Honour of Jaroslav Rozumnyj*, edited by Myroslav Shkandrij. Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies.
- 2000 Avant-gardist versus Neoclassicist: Viktor Domontovych's Early Novels. *Canadian Slavonic Papers* 42.3: 315-30.
- 1999 Vidkryvannia Karmanskoho [Discovering Karmansky]. *Krytyka* 3.4: 24-25.
- 1997 Literaturoznavstvo i postkolonializm [Literary Studies and Postcolonialism]. *Dzvin* 5-6: 129-31.
- 1995 Uroky rozstrilianoho vidrozhennia u formuvanni pravovidomosti [Lessons of the Executed Renaissance and the Formation of Legal Awareness]. *Ukrainskyi chasopys prav liudyny* 2: 62-9. English text: 216-24.
- 1995 Istoriia, styl, epokha, kultura: Do problemy periodyzatsii u Dmytra Chyzhevskoho [History, Style, Epoch, Culture: Periodization in Dmytro Chyzhevsky]. *Slovo i chas* 7: 30-35.

- 1994 Modernism, the Avant-garde and Mykhailo Boichuk's Aesthetic. *Journal of Ukrainian Studies* 19. 2: 45-60. (Ukrainian text: *Suchasnist* 9 (1995): 137-47)
- 1993 Ukrainskyi prozoviy avanhard 20-kh [Avant-garde Ukrainian Prose of the Twenties]. *Slovo i chas* 8: 51-57.
- 1992 Polarities in Contemporary Ukrainian Writing. *Dalhousie Review* 72.2: 236-50.
- 1990 Prague as a Resource for the Study of Ukrainian Literature. *Journal of Ukrainian Studies* 15.1: 22-30.
- 1989 Irony in the Works of Mykola Khvylovy. *Journal of Ukrainian Studies* 14.1: 90-102. Also as *In Working Order: A Festschrift for Professor George S.N. Luckyj*, edited by Ralph Lindheim and Edward Burshtynsky. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1990.
- 1986 U poshukax novoho: Revoliutsiia v ukrainskomu mystetstvi 1920kh rokiv [In Search of the New: Revolution in Ukrainian Art of the 1920s]. *Suchasnist* 25.1: 41-51; 25.2: 42-58.
- 1985 Literatura ukrajinska w rzeczywistosci radieckiej [Ukrainian literature and Soviet Reality]. *Suchasnist, Zeszyt w jezyku polskim* 1-2: 212-23.
- 1983 Mykola Khvylovy. *Suchasnist* 23.5: 7-14.
- 1983 Literaturna polityka v Ukraini, 1971-81 [Literary Politics in Ukraine, 1971-81]. *Suchasnist* 23.1-2: 62-82.
- 1982 Fiction by Formula: The Worker in Early Soviet Ukrainian Prose. *Journal of Ukrainian Studies* 7: 47-60. Ukrainian text: 1984. Khudozhnia literatura za formulai--Zobrazhennia robitnyka v rannii ukrainskii radianskii prozi. *Suchasnist* 24.6: 24-37.

Chapters in books

- 2014 The Cult of Strength: Khmelnytsky in Ukrainian Nationalist Literature of the 1930s and 1940s. In *Stories of Bohdan Khmelnytsky*, edited by Amelia Glaser and Judith Kornblatt. Stanford University Press (forthcoming).
- 2013 The Political Poster in Soviet Ukraine, 1919-1921, 6-9. In *Propaganda and Slogans: The Political Poster in Soviet Ukraine, 1919-1921*. Exhibition catalogue. New York: The Ukrainian Museum.
- 2013 National Modernism in Post-Revolutionary Society: The Ukrainian Renaissance and Jewish Revival, 1917-30. In *Shatterzone of Empires: Coexistence and Violence in the German, Habsburg, Russian, and Ottoman Borderlands*, edited by Omer Bartov and Eric D. Weitz, 238-48. Bloomington: Indiana University Press.
- 2012 Natsionalizm ta ukrainska literature 30-kh rokiv/ Nacjonalizm i literature ukrainska lat 30 XX wieku. In *Ukrainskie transgresje XX-XXI wieku: Uwolnić przyszłość od przeszłości? Uwolnić przeszłość od przyszłości? Kultura – Historia – Політика*, edited by Agnieszka Matusiak, 149-63. Wrocław-Lviv: Uniwersytet Wrocławski.
- 2011 Colonial, Anti-colonial and Postcolonial in Ukrainian Literature. In *Twentieth Century Ukrainian Literature: Essays in Honour of Dmytro Shtohryn*, edited by Jaroslav Rozumnyj, 282-97. Kyiv: Kyiv Mohyla Academy Publishing House.
- 2010 Politics of the Ukrainian Avant-Garde. In *Modernism in Kyiv: Jubilant Experimentation*, edited by Irena R. Makaryk and Virlana Tkacz, 219-97. Toronto: University of Toronto Press.
- 2009 Jews in the Artistic and Cultural Life of Ukraine in the 1920s. In *Jewish Life and Times: A Collection of Essays*. Vol. 9, edited by Dan Stone and Annalee Greenberg, 85-99. Winnipeg: Jewish Heritage Centre of Western Canada.
- 2009 Contemporary Ukrainian Art and the Twentieth-Century Avant-Garde. In *Contemporary Ukraine on the Cultural Map of Europe*, edited by Larissa M.L. Zaleska Onyshkevych, and Maria G. Rewakowicz, 411-32. Armonk, N.Y.: M.E. Sharpe.

- 2008 *Mystetsvo Romana Kovalia [The Art of Romal Kowal]*. In *Zakhidno-Kanadskyyi Zbirnyk: Chastyna piata*, edited by Mykola Iv. Soroka, 415-36. Edmonton: Shevchenko Scientific Society in Canada.
- 2008 Resistance to the Jewish Narrative in Ukrainian Writing: Framing Mutual Relations. In *Jews and Slavs*. Vol. 19. *Jews, Ukrainians and Russian. Essays on Intercultural Relations*, edited by Wolf Moskovich and Leonid Finberh, 258-65. Jerusalem-Kyiv.
- 2008 Beyond Futurism: David Burluk, 1882-1967, 9-17. In *Futurism and After: David Burluk, 1882-1967*, edited by Myroslav Shkandrij, 9-17. Winnipeg: Winnipeg Art Gallery.
- 2007 The Postcolonial Moment in Ukrainian Writing. In *From Sovietology to Postcoloniality: Poland and Ukraine from a Postcolonial Perspective*, edited by Janusz Korek, 83-91. Stockholm: Sodertorn Hogskola.
- 2006 Pisliamova [Afterword] to *Kliuch zhuravliv*, by Zygmunt Bychynsky, 789-91. Lviv-Edmonton-Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies.
- 2003 Dreaming of Augustus. In *Postscript to Posterity: Writings by and about Yar Slavutych*, 97-104. Edmonton: Slavuta.
- 2000 *Ukrainska proza v Kanadi [Ukrainian Prose in Canada]*. In *Khrestomatiiia z ukrainskoi literatury v Kanadi [An Anthology of Ukrainian Literature in Canada]*, edited by Yar Slavutych and Myroslav Shkandrij, 525-35. Edmonton: Slovo.
- 1996 Foreword to *Blight*, by Mykola Kulish, vii-ix. Ottawa: Legas.
- 1993 Literary Discussion. *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 3. University of Toronto Press, 140.
- 1993 Yefremov, Serhii. *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 5. University of Toronto Press, 764-5.
- 1992 Ukrainian Avant-garde Prose of the Twenties. In *Literature and Politics in Eastern Europe*, edited by Celia Hawkesworth, 106-115. New York: St. Martin's Press.
- 1992 The Boichuk School: Theoretical Underpinning. In *Spirit of Ukraine: 500 Years of Painting: Selections from the State Museum of Ukrainian Art, Kiev*, edited by Olya Marko, Orysia Tracz, Meeka Walsh, and Myroslav Shkandrij, 57-59. In Ukrainian: 109-111. Winnipeg: Winnipeg Art Gallery.
- 1991 Glasnost' in the Sixties: Ukrainian Literary Criticism 1957-1965. In *Living Record: Essays in Memory of Constantine Bida*, edited by Irena R. Makaryk, 135-47. Ottawa: University of Ottawa Press.
- 1983 Literary Politics and Literary Debates in Ukraine 1971-81. In *Ukraine After Shelest*, edited by Bohdan Krawchenko, 55-72. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies.
- 1980 Pro styl rannoi prozy Mykoly Khvylovoho [On the Style of Mykola Khvylovy's Early Prose]. Introduction to *Tvory v piatokh tomakh*. Vol. 2, by Mykola Khvylovy, edited by Hryhorii Kostiuk, 7-28. New York-Baltimore-Toronto: Smoloskyp.

Other recent publication

- 2014 22 acts of disinformation. Russian media on Ukraine. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca*. <<http://www.ukrainianwinnipeg.ca/22-acts-disinformation-russian-media-on-ukraine>> 10 June.
- 2014 The Truth about Antisemitism in Ukraine and Russia. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca*. <<http://www.ukrainianwinnipeg.ca/truth-antisemitism-ukraine-russia>> 1 April.
- 2014 'Putin's a Prick' – What's in a Meme. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca*. <http://www.ukrainianwinnipeg.ca/putin-hyilo-putins-a-prick-whats-in-a-meme> 20 May.

- 2014 Russian Mercenaries in the Donbas: Who they are, where they came from, what they represent. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca*. <http://www.ukrainianwinnipeg.ca/russian-mercenaries-donbas>. 12 May. Republished by *Euromaidanpr.com* <<http://euromaidanpr.com/2014/05/17/russian-mercenaries-in-the-donbas>> 17 May.
- 2014 How Russian Propaganda Works Through Social Media. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca* <<http://www.ukrainianwinnipeg.ca/russian-propaganda-works-social-media>> 10 May.
- 2014 Fascism in Russia. *Media Centre, Ukrainianwinnipeg.ca*. <<http://www.ukrainianwinnipeg.ca/fascism-in-russia>> 4 May.
- 2012 The Genius of Vadym Meller: Dance and Decorative Arts in the Ukrainian Avant-Garde. *Materialy naukovoï konferentsii Les Kurbas i svitovyi teatralnyi kontekst*, 79-85. Kyiv: Ministerstvo kultury Ukrainy, Ukrainyskyi informatsiino-servisnyi tsentr kultury i turyzmu, Tsentri Kurbasa.
- 2010 (with Denys Volkov) World Premiere of *Stone Mill* in Winnipeg. *The Winnipeg Sun*. June 6.
- 2005 Kyiv to Paris: Ukrainian Art in the European Avant-garde, 1910-1930. Zorya Fine Art Gallery. <http://www.zoryafineart.com/publications/view/11>

Other recent translations

- 2014 Oleksa Storozhenko, "The Moustache," 1861. *Eleven Eleven* 17 (August)
- 2014 Serhiy Zhadan, "Red Elvis." *Eleven Eleven* 17 (August).
- 2011 Serhiy Zhadan, *Depeche Mode*. In *Ukrainian Literature: A Journal of Translations*, 3: 117-205 <<http://www.UkrainianLiterature.org/>> (First half of book)
- 2010 Subtitles to *Red Elvis*, video of play by Serhiy Zhadan. Directed by Svitlana Oleshko
- 2010 Subtitles to *Stone Mill* (Zhorna/Zherova), documentary film of the Famine of 1932-33. Directed by Anna Gin.
- 2010 Serhiy Zhadan, Red Elvis. *Dekadenzya: A Literary Journal from Poland*. Vol. 2, 51-63.
- 2010 Serhiy Zhadan, from Radio Chanson: Eight Stories About Jura Soyfer. *Dekadenzya: A Literary Journal from Poland*. Vol. 2, 64-66.